



KWAZULU-NATAL PROVINCE
KWAZULU-NATAL PROVINSIE
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe

GAZETTE EXTRAORDINARY—BUITENGEWONE KOERANT—IGAZETHI EYISIPESHELI

*(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)*

Vol. 8

PIETERMARITZBURG,

10 APRIL 2014
10 kuMBASA 2014

No. 1130

We all have the power to prevent AIDS



**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes



IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS

| <i>No.</i> | | <i>Page</i> |
|-------------------------|--|-------------|
| MUNICIPAL NOTICE | | |
| 25 | Notice in terms of section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998: By-election in Ward 2 of the Umvoti Municipality | 3 |

*No.***ISAZISO SIKAMASIPALA**

| | | |
|----|--|---|
| 25 | Isaziso ngokwesigaba 25(4) soMthetho weziNhlaka zoMasipala woHulumeni baseKhaya, 1998: Ukhetho lokuchibiyela kuwadi 2 kuMasipala waseMvoti | 3 |
|----|--|---|

INHOUD

| <i>No.</i> | | <i>Bladsy</i> |
|--------------------------------|---|---------------|
| MUNISIPALE KENNISGEWING | | |
| 25 | Kennisgewing ingevolge artikel 25(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998: Tussenverkiesing in Wyk 2 van die Umvoti Munisipaliteit | 4 |

Ikhasi

MUNICIPAL NOTICE—MUNISIPALE KENNISGEWING—ISAZISO SIKAMASIPALA

No. 25**10 April 2014****DEPARTMENT OF CO-OPERATIVE GOVERNANCE AND TRADITIONAL AFFAIRS****NOTICE IN TERMS OF SECTION 25(4) OF THE LOCAL GOVERNMENT: MUNICIPAL STRUCTURES ACT, 1998: BY-ELECTION IN WARD 2 OF THE UMVOTI MUNICIPALITY**

I, Nomusa Dube-Ncube, Member of the KwaZulu-Natal Executive Council responsible for Local Government and Traditional Affairs, after consultation with the Electoral Commission, hereby give notice under powers vested in me by section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998 (Act No. 117 of 1998), that I have called a by-election in Ward 2 of the Umvoti Municipality as a result of a vacancy that has occurred in the said ward, and that I have set 28 May 2014 as the date for the said by-election.

Given under my Hand at Durban on this 4th day of April, Two thousand and Fourteen.

MRS N DUBE-NCUBE, MPL

Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal
responsible for Local Government

No. 25**10 kuMbasas 2014****UMNYANGO WEZOKUBUSAS NGOKUBAMBISASAS NEZOMDABU****ISAZISO NGOKWESIGABAS 25(4) SOMTHETHO WEZINHLAKAS ZOMASIPALAS WOHULUMENI BASEKHAYAS, 1998: UKHETHO LOKUCHIBIYELAS KUWADIS 2 KUMASIPALAS WASEMVOTIS**

Mina, Nomusa Dube-Ncube, iLungu loMkhandlu oPhethe KwaZulu-Natali elibhekele ezoHulumeni baseKhaya nezomDabu, ngemuva kokubonisana neKhomishana yoKhetho, ngalokhu ngikhipha isaziso ngokwamandla engiwanikezwe yisigaba 25(4) soMthetho weziNhlaka zoMasipala woHulumeni baseKhaya, 1998 (uMthetho No. 117 ka 1998), sokuthi senginqume ukuthi kube nokhetho lokuchibiyela kuWadi 2 kuMasipala waseMvoti ngenxa yokucela kwesikhala kule Wadi, futhi nginguma umhla zi-28 kuNhlaba 2014 njengosuku okuyobanjwa ngalo lolu khetho lokuchibiyela.

Sikhishwe ngaphansi kwesandla sami eThekwini ngalolu suku mhla ziyi-4 kuMbasas, oNyakeni weziNkulungwane eziMbili neShumi naNe.

NKK. N DUBE-NCUBE

iLungu loMkhandlu oPhethe esiFundazweni saKwaZulu-Natali
elibhekele ezoHulumeni baseKhaya

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKENDE REGERING EN TRADISIONELE SAKE

**KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 25(4) VAN DIE WET OP PLAASLIKE REGERING: MUNISIPALE STRUKTURE, 1998:
TUSSENVERKIESING IN WYK 2 VAN DIE UMVOTI MUNISIPALITEIT**

Ek, Nomusa Dube-Ncube, Lid van die Uitvoerende Raad van KwaZulu-Natal verantwoordelik vir Plaaslike Regering en Tradisionele Sake, na oorlegpleging met die Verkiesingskommissie, gee hiermee kennis kragtens die bevoegdheid aan my verleen deur artikel 25(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 van 1998), dat ek 'n tussenverkiesing geroep het in Wyk 2 van die Umvoti Munisipaliteit na aanleiding van 'n vakature wat in gemelde wyk ontstaan het, en dat ek 287 Mei 2014 vasgestel het as die datum vir die vermelde tussenverkiesing.

Gegee onder my Hand te Durban op hierdie 4de dag van April, Tweeduisend-en-veertien.

MEV N DUBE-NCUBE, LPW

Lid van die Uitvoerende Raad van die Provinsie van KwaZulu-Natal
verantwoordelik vir Plaaslike Regering